

YOFU TODAY

今日长飞



C 目录 Contents

刊首语 Foreword 01/02

抓好安全生产不放松 /01
Pay Adequate Attention to Safety Production /02



新闻 News 03/14

要闻 /03

Important News /03

长飞光纤光缆兰州新区项目开工奠基仪式隆重举行 /03
YOFC Lanzhou New Area Project Groundbreaking Ceremony was Held /04
长飞公司召开纪念中国共产党建党 94 周年暨表彰大会 /05
YOFC Holds a Commendation Meeting to Commemorate 94th Anniversary of the Founding of the Chinese Communist Party /06
长飞公司喜获“全国质量标杆”荣誉称号 /07
YOFC Awarded the “National Quality Benchmark” Honorary Title /08

简讯 /09

Brief /09

长飞公司承办 2015 年讯石 7 月联谊会 /09
Infostone Social Gathering Organized by YOFC in July 2015 /10
WORLD COB 公司授予长飞管理和质量奖项 /11
WORLD COB USA Awarded the Management and Quality Prize to YOFC /12
长飞公司获得全国精益六西格玛优秀项目奖 /13
YOFC Awards National Excellent Lean Six Sigma Project /14



人物 People 15/18

记武汉五一劳动奖章获得者叶凯 /15
Wuhan May 1 Labor Medal Winner /16

2015年09月

总第**98**期

The 3rd Issue September 2015 Total Issue 98

专题 Topics 19/26

长飞公司党委书记、董事长文会国同志在纪念中国共产党建党94周年暨表彰大会上的讲话 /19

The Speech of Wen Huiguo of YOFC Party Secretary, Broad Chairman on the 94th Anniversary of CCP /21

安全是企业的生命 /25

Safety is the Life of Enterprise /26

随笔 Essays 27/30

忆王世辉两三事 /27

Recall Shihui Wang's stories /28

羽球情怀 /29

Badminton Affection /30

文化园地 Culture 31/32

月下的中秋 /31

Mid Autumn Festival and Moon /32



《今日长飞》

主 编:王沙京

副主编:岳 胜

编辑部:熊 壮 李 军

彭 洁 李江宏

曾云飞 赵 璇

安 娜 刘雪祺

Chief Editor: Wang Shajing

Deputy Editor: Yue Sheng

Editorial department:

Xiong Zhuang Li Jun

Peng Jie

Li Jianghong

Zeng Yunfei

Zhao Xuan An Na

Liu Xueqi



抓好安全生产不放松

■ 本刊编辑部

与产品质量一样,安全生产也是企业不可忽视的一环。抓好产品质量能为企业树立良好的品牌形象,占领更多的市场;抓好安全生产能够保证企业员工的人身安全,并保证生产经营活动得以顺利进行。因此,在企业发展过程中,安全生产意识不可松懈。

近几年,国内不时有重大安全事故发生,造成了巨大的生命财产损失。8月12日,天津滨海新区的危化品爆炸声“响彻”中华大地,至今仍然在大家的耳旁缠绕。这次事故不仅仅带来了巨额的经济损失,也给当地居民的生命安全造成了威胁。事故产生的原因种种,无法一一解析,但有一点可以肯定,那就是企业在生产运营过程中对安全生产的认识不足,安全意识不高。

自成立起,长飞公司就非常重视安全生产,根据公司实际情况,建立了完善的安全体系。除此之外,公司工会、团委和战略中心近几年还开展了“安全知识宣传月”活动,并举行了安全知识竞赛及安全演练,以提高员工的安全意识,规范员工的安全行为。得益于此,长飞公司的安全生产工作多年来成绩优异,并多次被东湖高新区管委会授予“东湖高新区安全生产红旗单位”称号。

从建厂到现在,长飞公司的安全生产工作虽然成果显著,我们并不能就此掉以轻心,认为万事大吉,应该时刻绷紧安全生产这根弦。毕竟安全无小事,稍有不慎就可能引发大的事故。因此,在平时的生产运营中,要加大宣传力度,让员工多接触安全生产信息,提升员工的安全生产意识;加强培训,以规范员工的操作行为,确保他们在生产过程中能够按照生产流程规范操作。

安全——防患于未然! 警钟,需长鸣!

Pay Adequate Attention to Safety Production

■ The Editorial

Safety production and product quality are essential for enterprises. High product quality can establish good brand image for enterprise to have more market shares. Safety production can guarantee employees personal safety and make business activities go smoothly. Therefore, the safety production consciousness is very important for enterprise development.

Big safety accidents have happened frequently recently in China to cause tremendous life and assets losses. The explosion sounds of hazardous chemicals in new coastal area reverberated on Aug. 12th in China. The accident not only brings a lot of economic losses, but also causes threats to the local residents' personal safety. There are many reasons for the accidents occurrence and we cannot explain them one by one. But one thing we can be sure of is that the enterprise's cognizing is not enough and the safety consciousness is not high for the safety production during the production operation process.

YOFC has paid much attention to the safety production since its establishment. It builds up complete safety systems according to the actual situations. In addition, the Trade Union, Youth League Committee and Strategic Center have launched "Safety Knowledge Publicity Month" activity and held safety knowledge contests to increase employees' safety consciousness and standardize their behavior. YOFC have achieved outstanding performance on the safety production work over the years and have been awarded the title of "East Lake High Tech Zone Safety Production Red Flag Unit" by East Lake High Tech Zone Administrative Committee for many times.

Although YOFC made remarkable achievements from the establishment, we cannot take it lightly and think everything is in order. We should always pay high attention to the safety production. After all, safety is not a small issue. A slight mistakes may lead to major accidents. Therefore, we should increase publicity efforts to make employees know more safety information and heighten their awareness of safety production during the daily production operation. We should strengthen training and standardize their operation behavior to ensure they can operate according to production process and specifications.

For safety, we need to take preventive measures! The alarm bell should sound continuously!"

Translated by Zhao Xuan

长飞光纤光缆兰州新区项目 开工奠基仪式隆重举行

■ 战略中心 柳青



2015年7月8日上午，长飞光纤光缆股份有限公司兰州新区项目开工奠基仪式在甘肃省兰州新区隆重举行。长飞光纤光缆股份有限公司总裁庄丹、第一副总裁杨帮卡、副总裁张穆，长飞光纤光缆兰州有限公司总经理刘爱华、副总经理雷晓霞参加了奠基典礼。同时，甘肃省委常委、兰州市委书记、兰州新区党工委第一书记虞海燕，兰州市委副书记、兰州市市长袁占亭，兰州新区党工委书记、管委会主任李睿，兰州新区管委会副主任孙庆红等领导莅临奠基现场表示祝贺。

长飞光纤光缆股份有限公司是中国光纤光缆生产行业的龙头企业，是全球最大的光纤预制棒供应商、全球第二大光纤及光缆供应商，产品广泛用于通信运营商以及电力、广

电、交通、教育、国防、医疗等领域，并远销美国、日本、韩国等50多个国家和地区。2014年，该公司在香港联交所成功上市，成为国内首家也是唯一一家在香港上市的专注于光纤预制棒、光纤和光缆等相关产品的公司。

长飞光纤光缆兰州有限公司借助长飞光纤光缆股份有限公司的行业领袖地位、稳定的客户关系以及丰富的管理经验，利用兰州新区的战略优势和优惠政策，一定会迅速发展。长飞兰州项目启动用地面积200亩，建筑面积为93,240平方米，分三期进行建设，建设期1年。本项目的主要产品为通信光纤、通信光缆相关产品。

长飞光纤光缆兰州有限公司能够增强在中国光缆市场竞争进一步加剧的情况下服务用户的灵活性，提高市场的快速响应能力，降低运输成本，缩短交货期，做到高效供货。使得长飞光纤光缆股份有限公司在西北市场上赢得主动权，同时大大缩短西北邻国的订单交货期。该项目在技术上、市场上、环境保护上均为可行且具有良好的发展前景。项目的建设能够有效促进当地经济发展，为社会提供就业机会，为兰州市财政收入做出应有贡献，具有广泛的社会效益。兰州新区作为第五个国家级新区，是国家西部开发的重要战略平台，也是丝绸之路经济带上的重要节点，发展潜力巨大。长飞光纤光缆股份有限公司希望借势兰州新区的开发开放，利用“长飞”品牌、技术和市场优势，满足西北供货，依托习近平总书记提出的“一带一路”战略，辐射中亚。在兰州新区投资建设光纤光缆生产基地——长飞光纤光缆兰州项目，以实现互利共赢。

YOFC Lanzhou New Area Project Groundbreaking Ceremony was Held

■ Strategy Centre Liu Qing

July 8, 2015 morning, YOFC Lanzhou New Area project groundbreaking ceremony was held in Lanzhou new district, Gansu Province. President Mr. Zhuang Dan, first vice president Jan Bongaerts, vice president Zhang Mu from YOFC, general manager Liu Aihua, deputy general manager Lei Xiaoxia from YOFC Lanzhou attended the groundbreaking ceremony. Meanwhile, the Gansu Provincial Committee, Lanzhou Party Secretary, Lanzhou New Party Work first secretary Yu Haiyan, Lanzhou deputy Municipal Committee, mayor of Lanzhou City YuanZhanting, Lanzhou New Party Work Committee, the CMC director Li Rui, Lanzhou New pipe Authority deputy director Sun Qinghong here to congratulate the foundation site.

YOFC is China's optical fiber and cable manufacturing industry leading enterprises, is the world's largest supplier of optical fiber preform, the world's second largest supplier of optical fiber and cable, the products are widely used in telecommunications operators, as well as electricity, broadcasting, transport, education, defense, medical and other fields, and exported to the United States, Japan, South Korea more than 50 countries and regions. In 2014, the company successfully listed on the Hong Kong Stock Exchange, becoming the first and only company listed in Hong Kong to focus on optical fiber preform, optical fiber and cable, and other related products.

YOFC Lanzhou was established with the help of YOFC's industry leadership, a stable customer relationships and rich management experience, and strategic advantage in Lanzhou New Area and preferential policies, YOFC Lanzhou will develop quickly. YOFC Lanzhou project started the land area of 200 acres and

a building area of 93,240 square meters, construction in three phases, the construction period of 1 year. The main product of this project is the communication optical fiber communications cable related products.

Under the background of China optical cable market further serious, YOFC Lanzhou can enhance the flexibility of service users, improve the market's rapid response ability, reduce the transportation cost, shorten the delivery time, and achieve the effective supply. Make YOFC to win the initiative in the northwest market, at the same time greatly shorten the northwest neighboring order delivery date. The project in technology, market, environmental protection is feasible and has good prospects for development. The construction of the project can effectively promote the local economic development, to provide employment opportunities for society, to make due contribution for Lanzhou city fiscal revenue, has extensive social benefits. Lanzhou new district as the fifth national district, is one of the important strategic platform, open to the western countries is also an important node of the Silk Road economic belt, huge potential for development. YOFC hope to gain the development of the new zone of the Lanzhou open, use "YOFC" brand, technology and market advantages, meet the northwest supply, relying on Xi "the Belt and Road" strategy, put forward by the general secretary of the radiation of central Asia. In Lanzhou district investment construction of fiber optic cable production base - YOFC Lanzhou project, in order to realize the enterprise mutual benefit and win-win results.

Translated by Gu Tingting

长飞公司召开纪念中国共产党建党 94 周年暨表彰大会

■ 本刊编辑部



7月1日下午,长飞公司隆重召开纪念中国共产党建党94周年暨表彰大会。公司党委书记、董事长文会国,党委副书记、董事郑慧丽,党委副书记、工会主席王沙京,党委委员、副总裁张穆出席会议。会议由王沙京主持。公司在岗的全体党员及要求入党的积极分子代表参加了会议。

大会在庄严的《国歌》声中拉开帷幕。党委副书记、董事郑慧丽宣读了近年来在公司生产经营中做出贡献的集体和个人的表彰决定。

表彰结束后,党委书记、董事长文会国同志代表公司党委发表了重要讲话。他首先回顾了党的群众路线教育实践活动的开展情况,党的群众路线教育实践活动已经告一段落,长飞公司根据安排在去年第二批进行了学习,取得了很好的成效。通过这次活动广大党员干部接受了一次教育,查摆了企业发展过程当中存在的问题,公司在管理工作上有所加强,党组织在企业的作用得到了加强和提高。

接下来,文书记全面阐述了“四个全面”的概念和本质。

去年12月份,习总书记在江苏调研时第一次提出来的“四个全面”的概念——全面建成小康社会、全面深化改革、全面依法治国、全面从严治党。今年2月25日人民日报发表了评论员文章,首次权威定义“四个全面”。它的本质是确定了我们党和国家宏大的战略布局。

同时,文书记还介绍了在县区级以上领导干部中进行的“三严三实”的专题教育活动。去年3月9日,习总书记在全国人大会议参加安徽代表团审议人大报告期间,提出了“三严三实”的概念,并在多个场合多次强调。开展这个活动的目的是在深化和巩固党的群众路线教育实践活动上见实效,在守纪律规矩、营造良好的政治生态上见实效,在真抓实干推动改革发展稳定上见实效。

最后,文书记通报了公司的基本情况。他说,公司一年以来有了重大变化、重大的发展和重大的进步。长飞由合资公司演变成上市公司;长飞科技园建成,相继建立了两个海外企业,迈出了走向国际化的第一步,一系列项目也将相继展开;生产经营取得重大进步,销售和利润都创新高。他希望大家更进一步做好本职工作,尤其是党员干部要模范带头,把企业的经营管理做到更好,把企业做强做大,同时为企业的发展做贡献,为我们国家的经济建设做贡献。

会议结束前,党委副书记王沙京同志提出了两点具体要求:一是要迅速把本次会议的精神传达下去,尤其是要全面理解、消化讲话精神,动员广大员工以更高的热情、更宽的眼界、更实的措施、更劲的作风为建设美好长飞建功立业;二是要认真组织广大党员学习文书记的重要讲话精神,把学习贯彻落实讲话精神与推动实际工作结合起来,对照文书记所提出的要求,认真找差距、摆问题、理思路、明措施。

YOFC Holds a Commendation Meeting to Commemorate 94th Anniversary of the Founding of the Chinese Communist Party

■ The Editorial

YOFC solemnly held a commendation meeting to commemorate 94th anniversary of the founding of the Chinese Communist Party in the afternoon of July 1st. Mr. Wen Huiguo, the party committee secretary and chairman of the board, Ms. Zheng Huili, the vice party committee secretary and director of the board, Mr. Wang Shajing, the vice party committee secretary and the chairman of the trade union, and Mr. Zhang Mu, the party committee member and vice CEO, attended the meeting. The meeting was chaired by Mr. Wang Shajing. All party members on duty and applicant representatives for party membership participated.

The curtain drew back on the majestic National Anthem of the meeting. The vice party committee secretary and director of the board Zheng Huili read out the commendation decisions on the collectives and individuals who have made contributions to the company's production and management in recently years.

The party secretary and chairman of the board Wen Huiguo represented YOFC to deliver an important speech after the commendation. Firstly, he reviewed the implementation of the party's mass line education and practice activities. After it had come to an end, YOFC organized study last year and achieved good results. The great majority of party members and carders received an education to find out and correct the existing problems during the enterprise development for the company to strengthen the management and increase and heighten the party organization's role through the activity.

The Party Committee Secretary Wen Huiguo explained the concepts and essence of "Four Overall" concepts, i.e. to com-

plete a well-off society, deepen the reforms, manage the state affairs according to laws, and strictly run the party in an all-round way. A commentator's article was published in the People's Daily on Feb. 25th, 2015 to authoritatively define "Four Overalls" for the first time. Its essence is to confirm our party and country's grand strategic layout.

Meanwhile, the party committee secretary Wen Huiguo also introduced a special educational activity named "three strictness and three honesty" to leaders and carders above the county and district levels. The general secretary Xi Jinping proposed "three strictness and three honesty" concepts on March 9th, 2014 when he participated in the report discussion of Anhui Province delegation during the National People's Congress and stressed it in many occasions that the purpose of carrying out the activity is to see the actual effects on deepening and solidifying the Party's mass line educational practice activity, abiding by principles and rules and regulations, constructing favorable political ecology, and being steadfast and earnest in steady promotion of reform and development.

Finally, the party committee secretary Wen Huiguo informed of the basic situation of the company. He said that it has had great changes, development and progress. YOFC has transformed from a joint venture company to an IPO company. The building of YOFC science and technology park and establishment of two overseas enterprises are the first step to move to the internationalization and a series of projects will be carried out one after another. YOFC have made great progress on production and operation and have created new levels on sales volumes and

长飞公司喜获“全国质量标杆”荣誉称号

■ 战略中心 柳青

2015年8月6日，长飞公司获得了工业和信息化部授予的“全国质量标杆”荣誉称号。

在国务院提出“中国速度向中国质量转变”、“中国制造向中国创造转变”、“互联网+”等宏观政策后，工业和信息化部组织了2015年全国质量标杆企业的评比活动，希望选拔一批在质量管控流程信息化、生产过程集成协同操作、远程个性化定制、云端售后服务和远程监测维护等方式实现质量管控能力和服务质量水平提升的优秀企业。

根据这一要求，长飞公司经过精心准备，在7月24日提交了一份《长飞公司全面质量管理信息化的经验》报告。8月3日，报告通过了专家的第一轮材料评审，获得了第二轮现场答辩的资格和机会；8月5日，包括长飞、华为、潍柴动力、海信、伊利在内的42家企业在北京进行了第二轮现场答辩。几位专家对长飞公司的全面质量管理与信息化的有机结合、长飞公司生产与智能制造的有机结合、信息化与知识管理以及信息安全的有机结合、信息系统的有效集成等给予了肯定，特别是长飞公司自主研发的光纤光缆制造执行系统MES具备数据自动采集、数据可追溯性、质量目视化控制、不同工序的质量管控协同、生产人员绩效统计、设备效率的监控等功能向同行业的8家企业进行了复制和推广，反馈效果尤为显著，获得了企业与专家的一致好评。同时，在答辩阶段中，面对专家、

评委提出的问题，质量保证部经理张光华、信息技术与持续改进部经理助理涂金格一一作答。评审结果最终于8月6日对外公布，长飞公司获得了“全国质量标杆企业”称号。

质量是产品的生命，管理是企业的灵魂，在严格的质量管理程序下为客户提供高质量的产品是我们永不停息的追求。长飞公司一直致力于建立和践行完善的质量管理体系，引进先进的质量管理程序，使每一个生产环节都处于严格而科学的质量控制之中。2015年7月10日，长飞公司签署了我国光纤光缆行业首个《光纤光缆行业产品质量自律公约》，该公约旨在促进企业履行公约的自觉性，扩大行业、企业的影响力，彰显光纤光缆行业的社会责任和对国家对消费者的庄重承诺。一直以来，长飞公司都非常重视质量管理，开展了“长飞质量年”、“质量知识竞赛”等一系列活动。同时长飞公司运用QC小组活动的方式作为提高产品质量、提升员工创新能力和业务水平的有效抓手，围绕企业的经营战略、方针目标和现场存在问题，以改进质量、降低消耗提高人的素质和经济效益为目的，运用质量管理的理论和方法开展活动。后期，长飞公司将作为全国质量标杆在工信部组织的制造业企业最佳实践交流会上与所有参会企业做项目经验的交流和分享，通过交流与学习，共同提升中国企业的质量管理水平和信息化水平。

profits. He hopes that everyone can fulfill his own work, especially the party members and carders should play an exemplary role for better business and management of enterprises in bigger scale and stronger position, contributing for enterprise's development and our country's economic construction.

The vice party committee secretary Wang Shajing proposed two requirements before the meeting came to an end. Firstly, transmit the spirit of the meeting to other colleagues immediately, especially comprehensively understand and digest knowledge of

the speech and mobilize great majority of employees to make contributions for building better YOFC with higher enthusiasm, wider vision, solider actions and stronger work style. Secondly, earnestly organize party members to learn the spirits from the party committee secretary Wen Huiguo's speech, make combination of learning and implementation with actual work to carefully find the gap, problems, straighten our thinking and be clear of the measures.

Translated by Zhao Xuan

YOFC Awarded the “National Quality Benchmark” Honorary Title

■ Strategy Centre Liu Qing

August 6, 2015, YOFC won the "national quality benchmark" honorary title awarded by the Ministry of Industry and Information Technology.

When the State Council put out "China speed transition shift to Chinese quality", "made in China shift to create in china", "Internet +" and other macro policy, the Ministry of Industry and Information Technology organized the 2015 national quality benchmark appraisal activities in the hope of select a number of quality control capacity and enhance the level of quality of service and outstanding enterprises, through the quality control process information, production co-operation process integration, remote customization, cloud service and remote monitoring maintenance mode.

In accordance with this requirement, YOFC has been carefully prepared, in the July 24 submitted a report --"YOFC company total quality management information Experience". August 3, reports through the first round of expert review material, won the second round of site qualification and opportunity to reply; August 5, including YOFC, Huawei, Weichai Power, Hisense, Yili, total 42 companies in Beijing conducted a second round spot reply. Several experts affirmed on YOFC's total quality management and information technology combine with intelligent manufacturing company producing organic combination, effective integration of information and knowledge management, and information security combine information systems, especially YOFC independently developed fiber optic cable manufacturing execution systems MES, with automatic data acquisition, data traceability, visual quality control, quality management and control different processes cooperative production staff performance statistics, equipment efficiency monitoring and other functions, to the industry 8 companies replication and promotion, feedback effect is particularly significant, won the praise of enterprise and experts. Meanwhile, in the reply stage in the face of experts, the judges' questions, the

quality assurance manager Zhang Guanghua, information technology and continuous improvement assistant manager, Tu Jinge answered. The final evaluation results announced on August 6, YOFC won the "National Quality Benchmarking Enterprise" title.

Quality is product's life, management is enterprise's soul, under strict quality management program to provide customers with high quality products is our never-ending pursuit. YOFC Company has been committed to the establishment and practice of the perfect quality management system, the introduction of advanced quality management procedures, so that each production processes are under strict and scientific quality control. YOFC company signed a fiber optic cable industry's first "fiber optic cable industry product quality self-discipline", the Convention is to promote implementation of the Convention enterprise consciousness, expanding industry, corporate influence, highlighting optical fiber and cable industry's social responsibility and the state consumers solemn commitment. All along, the company attaches great importance to quality management, launched the "YOFC quality year", "quality knowledge contest" and a series of activities. At the same time YOFC use as a way of QC group activities to improve product quality, enhance innovation capability and operational level employees effective starting point, around business strategy, policy objectives and field problems to improve quality, reduce consumption and improve the quality of economic benefit for the purpose of using the theory and methods of quality management activities.

Late, YOFC will serve as the national quality benchmark to attend that organized by the Ministry of manufacturing companies best practice exchange meeting with all participating companies to do the project exchange and sharing of experiences, through exchange and learning, work together to upgrade the quality of management of Chinese enterprises and information technology Level.

Translated by Gu Tingting

长飞公司承办 2015 年讯石 7 月联谊会

■ 特种产品事业部 徐祖应



2015 年 7 月 10 日,由讯石主办、长飞光纤光缆股份有限公司承办的“讯石 7 月武汉联谊会”圆满进行。本次会议共 55 家企业、180 多位嘉宾参与。嘉宾们首先到长飞公司参观了预制棒和光纤制造、国家重点实验室研发成果平台,随后集体前往华美达酒店参加研讨专题会议。

长飞公司副总裁张穆代表长飞公司致辞,欢迎各行业嘉宾的到来。他说,马云开创了互联网的春天,光通信行业也越来越好了,中国制造业未来二三十年内会发生革命性的变化,也祝大家未来有更好的发展。长飞公司特种产品事业部总

经理童维军为大家带来了题为《促进相互了解,实现合作共赢》的精彩演讲,详细介绍了特纤行业及长飞特纤发展状况、长飞特种产品事业部发展规划、长飞特种光纤产品和应用,让大家了解全球视野的技术合作是特种光纤创新的平台保障,企业家精神和生态环境建设商业模式则能实现合作共赢。

北邮华飞研究所副所长李春生的演讲《通信光缆与器件成本分析》通过光通信系统概述、通信光缆成本分析、光器件行业形势与分析三个方面详细对通信光缆与器件成本进行了分析。李所长认为,持续的国家政策利好和现实的带宽需求,对光纤光缆和光器件相关产业是真实的利好。创新是光通信产品制造企业生命力的源泉,理性竞争、加强研发投入是增强企业竞争力的不二法宝。

此外,本次会议还从光子集成和品质管理两个方面,对中国光通信行业的趋势、品质铸造等方面进行了开放性的发言讨论。

Infostone Social Gathering Organized by YOFC in July 2015

Infostone Social Gathering hosted by Infostone and organized by YOFC was successfully held on July 10th, 2015 with participation of 55 enterprises and over 180 honored guests who had firstly visited YOFC's perform and fibre making and state key laboratory results and then attended a symposium in Ramada Plaza Optics Valley Hotel.

YOFC's Deputy CEO Zhang Mu delivered a speech on behalf of YOFC to welcome the arrival of guests. He said that Ma Yun creates a spring for internet and the optical communication industry becomes better and better. The Chinese manufacture will have revolutionary change in the approaching twenty years. He wishes that everyone will have better development in the future. YOFC Specialty Product Business Unit General Manager Mr. Tong Weijun addressed a wonderful speech with a title of promoting further mutual understanding to realize cooperation and double win, introducing specialty fibres industry and YOFC's specialty fibre development status, YOFC Specialty Product Business Unit development planning, YOFC specialty products and application in detail to make people know that the worldwide technical cooperation is a guarantee of specialty fibre in-

■ Specialty Products Business Unit Xu Zuying

novation platform and the business mode built by entrepreneur spirits and ecological environment can realize cooperation and double win.

The speech delivered by Mr. Li Chunsheng, deputy head of Huafei Research Institute of Beijing University of Posts and Telecommunications, analyzed the optical cable for communication and component costs in detail from three aspects, optical communication system brief introduction, cost analysis of optical cable for communication, and optical component industry situation. He believes that the continuous favorable national policy and the actual demand for bandwidth really favor the optical fibre and cable and component related industry. The innovation is the source of optical communication product manufacture enterprises vitality while the rational competition and R&D investment increase is a weapon to strengthen competitive force of enterprises.

In addition, open statement and discussion were made on topics of Chinese optical communication industry trends and quality building in the meeting from photonic integration and quality management aspects.

Translated by Zhao Xuan



WORLDCOB 公司授予长飞 管理和质量奖项

■ 战略中心 柳青

2015年8月1日,长飞光纤光缆股份有限公司获得美国 World Confederation of Businesses (WORLDCOB) 公司颁发的管理和质量奖项——THE BIZZ 2015。长飞公司运营管理中心总经理助理钮国辉代表公司出席了此次颁奖典礼,并在颁奖仪式上致辞,向各国代表进一步介绍了长飞公司及其发展愿景。

World Confederation of Businesses 公司 (WORLDCOB 世界商业联盟) 是一家总部在美国休斯敦的国际组织,在世界 100 多个国家有 3000 多名会员。在过去的 10 年中,WORLDCOB 每年都成功地举办国际年会,为世界各国在经营管理方面有杰出成就的公司和组织进行颁奖和经验交流,提供相互沟通的平台,为这些公司创造新的商机。

THE BIZZ 是 WORLDCOB 公司一个重要奖项,颁

发给在经营管理、质量保证、商业信誉方面有突出贡献的公司。获奖公司的遴选,是基于候选公司在运营的各个方面的表现,通过 WORLDCOB 公司研究团队的信息收集、市场调研、综合评分,得分高于 90 分的公司,才可以入选其获奖名单。

长飞公司的核心价值观是“做一个有责任心的长飞人”,长飞也励志“做一个有责任心的企业”。无论市场如何变化,对于长飞公司来说,质量永远是企业存在的核心价值 and 发展的核心动力,今日的质量,才是明日的市场。正因长飞公司在业界的领导地位、产品和服务的质量、管理体系、创新和发明、公司社会责任方面取得的成就,使得此次评选长飞公司能在全球的企业中脱颖而出,获此殊荣。

WORLDCOB USA Awarded the Management and Quality Prize to YOFC

■ Strategy Centre Liu Qing

The management and quality prize (The Bizz 2015) was awarded to YOFC by World Confederation of Businesses (WORLDCOB) USA on Aug. 1st, 2015. YOFC Operation Management Center general manager assistant Niu Guohui represented the company to attend the medal presentation ceremony and delivered a speech to further introduce YOFC and its development outlook to the representatives from different countries.

World Confederation of Business (WORLDCOB is a global business federation) is an internationalized organization headquartered in Houston, United States. The international annual meeting is successfully held every year by WORLDCOB for outstanding companies and organizations to present award and share experience on management to provide a mutual communication platform and create new opportunities for these companies.

THE BIZZ is an important award of WORLD-

COB to award companies which have prominent performance on operation management, quality assurance and business credit. The awarded companies' selection is based on the performance of each aspect of candidates which can be chosen to the award list after information collection, market research, comprehensive scores are carried out by WORLDCOB research group and points are over 90.

YOFC's key value system is to be a responsible YOFC person and YOFC also encourages itself to be a responsible enterprise. Quality is always the key value and motive power for an enterprise's existence and development no matter how the market changes. Today's quality will be tomorrow's market. Due to YOFC's leading position in the industry, product service and quality, management system, innovation and invention, and achievements on social responsibility make it come out on top from the global enterprises and win the honor.

Translated by Zhao Xuan

长飞公司获得全国精益六西格玛 优秀项目奖

■ 运营管理中心 田巧丽



2015年9月6日—9日，2015年度全国精益六西格玛项目发表赛(行业赛区)在郑州成功举办，该发表赛由中国质量协会精益六西格玛管理推进工作委员会主办，来自29家企业的59个项目参与，长飞公司首次参加全国精益六西格玛发表会，所选送的降低G.652光纤扭转项目获得优秀奖，降低拉丝过程417报废项目获得入围奖。

本次比赛由全国六西格玛管理推进工作委员会专家委员及业内专家担任评委。评审过程中评委通过审阅项目资料、观看团队发表以及现场提问点评等环节，相互印证借鉴，给出项目的总体评价，成绩评定分为优秀，入围和鼓励三个奖项，获得优秀奖的项目将直接推荐为全国六西格玛优秀项目和全国质量技术奖优秀奖。参加项目评审的专家一致认为长飞公司“降低G.652光纤扭转”项目数据详实、准备充分、逻辑清晰、质量工具使用合理、理论基础深厚、理念先进，对六西格玛方法论创新性使用在光纤光缆行业具有推广价值。

长飞公司从2012年开始推行精益六西格玛，是行业内首家推行精益六西格玛管理的公司，成功地在质量、生产、研发和制造等环节应用精益六西格玛工具和理论方法，累计完成了黑带项目10个，绿带项目20余个，创造经济效益上千万元，逐步形成一种以数据说话，持续改善的精益质量文化，有效提高了产品合格率和效率、降低生产成本，提升企业的核心竞争力，提高了客户的满意度。

YOFC Awards National Excellent Lean Six Sigma Project

■ Operation and Management Centre Tian Qiaoli

September 6 to 9 in 2015, National Lean Six Sigma Projects Competition Meeting (Industry Division) is successfully held in Zhengzhou, which is sponsored by the China Association for Quality Lean Six Sigma Management Promotion Commission. 59 projects from 29 companies have participated in the meeting, YOFC as first joined in the competition got the top award, "Decrease G.652 fiber Twist Project" wins the Excellence Award, "Reducing 417 scrapped Projects" is nominated award.

The competition was organized by the National Six Sigma Management Promotion committee, and all judges were lean six sigma experts from industry. In the competition, judges have evaluated project by reviewing project data, viewing team speech and project oral defense and other sectors, totally given the overall evaluation of the project, the result is divided into Excellent Award, nominated Award and Encouraged Award, in which Excellent Award project will directly recommended for the National Excellent Six Sigma Project and the

National Quality and Technical Award. Experts participated in the our project agreed that YOFC "Decrease G.652 fiber Twist Project" has promotional value in innovative use of Six Sigma methodology in optical fiber and cable industry, and been good at detailed project data, logical and rational use of quality tools, solid theoretical foundation, advanced concepts and so on.

From 2012 YOFC launched Lean Six Sigma as the first applied in the industry, and had been successfully promoted in quality, production, R & D and manufacturing and other aspects for Lean Six Sigma tools and theoretical methods, there are total 10 Black Belt projects and more than 20 green belt project completed, gained in more than 10 million Yuan economic benefits, gradually lean quality culture formed to continuous improvement and "speak based on data" in YOFC, it's effectively improved the qualified rate and efficiency, reduced production costs, enhanced the core competitiveness, and improved customer satisfaction.



默默耕耘的长飞人

——记武汉五一劳动奖章获得者叶凯

■ 运营管理中心 王瑛

叶凯自 2000 年 12 月进入长飞公司以来，一直保持着那股热情与拼劲，积极参与班级建设和工序建设，用自己的实际行动践行“做一个有责任心的长飞人”的诺言，十几年磨砺将他锻炼成了光纤部不可多得的全才。

近几年来，叶凯带领本班员工刻苦钻研拉丝技术，多次攻克拉丝操作技术难题，在他的带领下，班上的员工充满朝气与激情，员工之间形成了互帮互助、团队协作的工作氛围，班组

的拉丝产量、质量合格率一直高于其他班组。另外，他还带领工序员工积极参与部门“以 TPM 为核心的精益生产”、“消除生产七大浪费”与“降低生产成本”等系列活动，不仅取得了显著的成效，每年仅 coating tank 残液回收（光纤涂料回收）、FUSION pipe（固化管）回收复用两项节约成本高达 40 余万元。

多年的努力工作，也让叶凯获得荣誉无数，他先后荣获“长飞公司青年岗位能手”、“长飞公司激励员工”、“长飞公



司优秀员工”等光荣称号，得到中心领导和同事的一致好评。本次能够获得“武汉五一劳动奖章”，是对他工作的肯定与褒扬。

刻苦钻研，不断充实自己

叶凯所处的光纤部拉丝工序是光纤生产的核心工序。

光纤是玻璃材料制成，非常脆，在拉丝过程中，任何一个部位对其产生了影响，都可能导致各项参数发生变化而需要砍断重新处理，也可能导致拉丝过程中发生光纤塔断的情况。因此，每次发生塔断必须有人迅速处理，否则将会导致拉丝炉中的预制棒自由熔化而堵塞拉丝炉，这不仅损坏了拉丝

炉中的石墨件、大量预制棒浪费，还造成更多的维修时间和产能损失，正因为如此，作为拉丝工序主操必须具备头脑清醒、忙而不乱的指挥、调度操作人员的能力和较强的协调能力。

拉丝设备与工艺所涉及的知识点多面广，设备控制复杂，对操作员素质要求较高。叶凯作为主任操作员，深知如何熟练掌握这些复杂设备，迅速、有效处理各种拉丝问题是摆在他面前的难题。他在工作中从点滴做起，边实践、边摸索，经常与老师傅交流操作细节、探讨操作技巧，虚心向工艺工程师和设备工程师请教光纤制造和设备构造原理与功用，思考操作与设备、工艺之间的关联性。凭着这种刻苦钻研的精神，很快地他不仅掌握了拉丝的工艺流程、设备构造，还成为了拉丝的行家高手。

在工作中，他深深地知道，要成为一名优秀的基层技术管理人员，还必需具有扎实系统的理论基础。于是，他利用工作之余时间攻读了华中科技大学的管理工程课程，从理论上充实

自己。

勤于思考，节省生产成本

“在岗就要爱岗，爱岗就要敬业。”这是叶凯的职业理念。他从不满足于自己取得的成绩，把拉丝操作技术的优化当作一项神圣的事业来做，不断地挑战自己、超越自己。

他在做好自己的本职工作和带好徒弟的同时，还积极思考在当今光纤价格不断走低的市场情况下如何降低生产成本，探索如何提高拉丝的一次性成功率，以挑剔的眼光发现生产中的问题，并积极提出改进建议。近3年来，他累计提交的合理化建议高达三十六项，被采纳率超过50%，其中“加装fusion挡板泡沫胶”获部门优秀合理化建议奖。

2009年，在公司全面推行“以TPM为核心的精益生产”与“消除生产七大浪费”等管理活动中，他积极主动地向设备维修技术员请教设备维护原理，通过常年对设备操作的熟悉，亲身实践写出设备自主维护心得，并作为自主维护教材推广。在他的带领下，班组员工不仅很快就掌握维护技能，还取得了丰硕的成果。他所在的班组成为其他班组和整个拉丝工序学习的榜样，并在TPM-AM3活动评选中，该班获得2009年年度比赛第一名的好成绩。在“降低生产成本”等系列活动中，每年仅coating tank残液回收(光纤涂料回收)、FUSION pipe(固化管)回收复用两项节约成本高达40余万元。

以人为本，共促团队进步

企业的发展需要坚实的基础，基层管理人员则是这一基础的重要组成部分。主任操作员是光纤生产组织中直接带兵打仗的人，是公司最基层的管理者，也是技术操作骨干。他们所处的地位是“兵头将尾”，在组织中起到承上启下、上传下达的桥梁、纽带及枢纽作用，他们的理念和管理素质直接关系到所带领班组的团队协作能力和拉丝绩效。

叶凯非常欣赏前苏联作家尼古拉·奥斯特洛夫斯基的话：“不管一个人多么有才能，但是集体常常比他更聪明和更有力。”“人的巨大的力量就在这里觉得自己是在友好的集体里面。”他坚信哲学家叔本华的话：“单个的人是软弱无力的，就像漂流的鲁滨孙一样，只有同别人在一起，他才能完成许多事业。”因此他认为：工作也是同样，只有将个人融入集体中，才能产生巨大的能量，发出耀眼持久的光芒，而个人的价值就在这巨大的光芒中体现。

2011年长飞公司9.2期扩产，公司招聘了一批新员工，他们大多为90后，由于年龄和经历的原因，他们和老师傅不能



Working Hard YOFC's People

——Wuhan May 1 Labor Medal Winner

■ Operation and Management Centre Wang Ying

Since December 2000 Ye Kai joined in YOFC, he took his workmates assiduously drawing technique, under his leader, his workmates full of vitality and passion, formed a mutual assistance among staffs working atmosphere. And then, he took them attended "In the core of TPM lean manufacturing", "eliminate seven waste of production", "reduce production costs" series activities, and they had achieved significant results, cost savings of up

to more than RMB40 million.

Through his hard work, but also earned him numerous honors, have won leaders and colleague's critical acclaim. This award is to praise and affirmation of his work.

Study hard, constantly enrich themselves

Drawing process is the core process of optical fiber produc-

很好的融入到一块,工作培训效果不好。叶凯发现后,主动与他们沟通和交流,调节他们的情绪,在工作上对他们进行一对一辅导,下班后还组织一些有意义的团队活动,让他们与老员工在活动中相互了解,抛开工作畅谈思想,有效地促进了各年龄段员工的沟通了解,使得工序工作氛围融洽,班级拉丝工序绩效逐步提升。

叶凯同志不仅注重班级绩效,还注重光纤拉丝工序整体

共同进步。在兄弟班组人员紧张本班人员也不是很整齐的情况下,叶凯减少班内休假,连续安排班内两名资深的优秀员工支持兄弟班组,并没有考虑自己的绩效影响。

叶凯就是这样一位充满活力与激情,时常将正能量传递给身边的同事,激励引领自己团队良性发展的优秀员工。我们相信,他将与时俱进在新时期为长飞公司做出更大的贡献!

tion. Fiber is made of glass material, it is very crisp, any part of it had affection on it, it may cause the parameters change and need to re cut processing, and it may also lead to the occurrence of the fiber column in the wire drawing process. So, it must be handled quickly when the tower is broken every time. Otherwise it will lead to the free melting of the prefabricated rod in the wire drawing furnace and plug the wire drawing. This not only damage the graphite parts in the wire drawing furnace, wasted more perform and caused more maintenance time and capacity loss. So, as the main operation of drawing process, he must have a clear mind, busy and not disorderly command, the ability of the coordinate.

In his work, from the start bit by bit, while practicing, and explore, he often exchanged operation details with teacher. Humbly asked to process engineers and equipment engineers. With the spirit of this study, he mastered the process of wire drawing and equipment structure soon, also became a master of drawing.

In his work, he was deeply know, to do a good grass-roots technical management personnel, must also must have a solid system of theoretical foundation system. So, he used his spare time to reading, enriching himself.

Hard thinking, save production costs

“In the post would love, love professionalism necessary”, this is his professional concepts. He was never satisfied with his own achievements, he take drawing operation optimization technology as a sacred to do. He continue to challenge himself beyond his own.

At the same time he actively suggestions for improvement while he was good at his own work. Nearly three years, he putted forward rationalization proposals more than 36 items, by more than 50% adoption rate.

In 2009, the company fully implementation of the "TPM as the core of lean production" and "elimination of the production of the seven wastes" and other management activities, He actively and positively equipment maintenance technician consult principle of equipment maintenance, by the perennial familiar with the operation of the device, hands-on experience to write device independent maintenance and promotion as an autonomous maintenance materials. Under his leadership, the team quickly staff not only

mastered the maintenance skills, but also achieved fruitful results. And to TPM-AM3 activities Award, his class obtains in the first good result on 2009 Year.

People-oriented, co-promote team advances

Developments of enterprises need a solid foundation; grass-roots management is an important part of this foundation. Chief operator is the people who directly troops in war, is the grass-roots management and technical operations backbone. In the organization, they play a connecting, upload, link and bridge role. Their concept and management quality is directly related to the team's team work ability and drawing performance.

He admired the words of the former Soviet Union writer Nicola Ostrovskiy :” no matter how talented a man is, the collective is often more intelligent and powerful than he is.” “The great power of man is to feel in a friendly group.” He is convinced that the philosopher Arthur Shu Benhua's word:” a single person is weak, drifting like Robinson, only with others together, he can completed many career.”

In 2011, 9.2th expansion of YOFC, the company recruited number of new employees, most of them of 90, due to the age and experience; they are not well integrated into the masters, and the training work ineffective. After he found the initiative to communicate and communicate with them, regulate their emotions, After work, he organized team activities, so that they and older employees in the event of mutual understanding, talk about ideology aside work, effectively promoted all ages employees of communication and understanding, so that the process of harmonious work environment.

He is not only focus on class performance, but also pay attention to the fiber drawing process as a whole and common progress. Under intense sibling class staff and his class personnel is not very neat, the Ye Kai reduction on vacation within his class, arrange continuous two excellent staff support to senior brothers class, and he did not consider the impact of their own performance.

Ye Kai is such a vibrant and passionate, often passes the positive energy to his workmates, encouraging healthy development team to lead its own outstanding employees. We are confident that he will advance with the times in the new period of YOFC to make a greater contribution!

长飞公司党委书记、董事长文会国同志在纪念中国共产党建党 94 周年暨表彰大会上的讲话



根据安排，长飞公司去年在第二批进行了学习。由于长飞属于非公企业，上级单位对我们开展这项活动没有十分的严格要求，而且没有到长飞公司来进行督导，但是公司党委严格按照党的群众路线教育活动的要求，规范地开展了这项活动，可以说是自始至终的认真的、规范的开展了这项活动，比如：发动、自学、自查、批评与自我批评、民主生活会、通报情况、整改和总结等等，而且取得了很好的成效。

同志们，明天是中国共产党诞生 94 周年的纪念日，按照长飞公司的传统，我们在此隆重集会，共同纪念这个光辉的日子，共同讴歌党的伟大光荣、正确，共同学习党在新时期的方针政策、治国大业，共同领会我们每个共产党员在新时期的使命、责任和应有的担当。

今天，我讲两个方面的问题，一是和大家一起分享党在当前开展的主要活动；二是企业当前的一些大事记以及基本情况。大家在各自不同的角度，对事情不见得有全面了解，借此机会让大家有个全面的认识 and 了解。

一、当前中央、各级党组织开展的主要活动

1. 党的群众路线教育实践活动已经于去年底基本结束，全国分两批进行并进行了回顾总结。

通过这次活动我们也获得了很大的收获：

① 广大党员干部接受了一次教育，首先是了解了该活动的含义，然后通过学习明白了很多道理。同时增加了党员，尤其是党员干部的自律性，该活动要求严格执行国家的“八项规定”、“反四风”。

② 查摆了企业发展过程当中存在的问题，各个支部首先查摆了各个中心自身的问题，然后对公司的问题提出了积极性的建议。党委把这些意见进行归纳整理后提交给公司管理层，引起了管理层的高度重视。管理层专门召开会议逐条核对并对照整改，并发文回馈党委。

③ 公司在管理工作上有所加强，在遵守“八项规定”上有所改进，在对外交往上也做了规范。

④党组织在企业的作用得到了加强和提高。

2. 中共中央根据习近平主席的论述,提出了“四个全面”的战略布局。过去有江泽民同志的“三个代表”,胡锦涛同志的“科学发展观”,现在有习总书记的“四个全面”。

①“四个全面”的概念

全面建成小康社会、全面深化改革、全面依法治国、全面从严治党。

②“四个全面”的形成

“四个全面”是在我党十八大以后,在几次会议上陆续提出来的。首先在十八大会议上提出了全面建设小康社会,表达了十八大的一个重大战略思想。后又在十八大三中全会提出了全面深化改革,接着在四中全会上提出了全面依法治国,在去年底的党的群众路线教育实践活动会上提出全面从严治党。

去年12月份,习总书记在江苏调研时第一次提出“四个全面”的概念,接着在新年茶话会议、党校省部级干部研讨班、中共中央政治局集体学习以及中央春节团拜会等多种场合提出,并且一而再、再而三的强调要让“四个全面”成为备受关注的新的提法。今年的2月25日,人民日报发表了评论员文章,首次权威定义“四个全面”。

③“四个全面”的本质

它的本质是确定了我们党和我们国家重大的战略布局。习总书记首先提出“中国梦”,后面陆续提出“四个全面”,“四个全面”之所以是重大布局,体现在将全面建成小康社会定位为实现中华民族伟大复兴的中国梦的关键一步。

要全面建成小康社会,就要完成全面深化改革的总目标——完善和发展中国特色的社会主义制度,推进国家的自律体系和自理能力的现代化;还要将全面依法治国的论述确定为全面深化改革的相辅相成的姊妹篇;然后全面从严治党,要求增强从严治党的系统性、创造性和实效性。

综上所述,“四个全面”是宏观战略的重大布局,同时也是治国理政的总纲。习总书记说“四个全面”是从我国发展现实需求中得出的,是从人民群众的热切期待中得出的,是为推动解决面临的突出矛盾和问题提出来的。所以说“四个全面”内容丰富,既有目标也有举措,既有全局也有重点。四者不是简单的并列关系,而是有机的联系,是相互贯通的顶层设计。

3. 2015年4月10日,中共中央办公厅印发《关于在县处

级以上领导干部中开展“三严三实”专题教育方案》,对2015年在县处级以上领导干部中开展“三严三实”专题教育作出安排。

①“三严三实”的内容

严以修身、严以用权、严以律己、谋事要实、创业要实、做人要实。

②“三严三实”的起源

3月9日,习近平总书记在第十二届全国人民代表大会第二次会议安徽代表团参加审议时,在关于推进作风建设的讲话中,提到了“三严三实”的重要论述。习总书记后来在不同的场合多次强调,“三严三实”是共产党人最基本的政治品格和做人的准则,也是党员干部的修身之本、为政之道、诚实之锚。中央要求,从2015年4月底开始在县处级以上领导干部中开展“三严三实”专题教育。

③“三严三实”的定位

作为群众路线教育实践活动的延展和升华,以后要作为党的思想政治建设和作风建设的常规举措,然后融入领导干部经常性的学习和教育。在开展过程中不分批次、不划阶段、不设环节,明确这不是一次活动,而是专题教育。

④“三严三实”的聚焦点

解决我们每个共产党员对党的忠诚、个人自身要严以律己、敢于担当三个点。

⑤“三严三实”的目的

要在深化整治和巩固党的群众路线教育实践活动上见实效,在守纪律讲规矩、营造良好的政治生态上见实效,在真抓实干推动改革发展稳定上见实效。

二、公司的基本情况

总的来说,公司一年以来有了重大变化、重大的发展和重大的进步。

1. 重大变化

去年底公司在香港上市了,由过去的合资公司演变成成为上市公司,上市后在很多方面发生了变化:

①公司的体制发生了变化,由合资公司演变成上市公司。

②由于上市以后,体制发生变化,股东也发生了变化,过去是三家股东,现在变成了若干家,三家大股东仍旧存在。

③公司的运行规则发生了变化,由合资公司的运营规则变成了香港联交所运营规则。

The Speech of Wen Huiguo of YOFC Party Secretary, Broad Chairman on the 94th Anniversary of CCP

Comrades, tomorrow is the 94 anniversary of the China Communist Party. According to YOFC's tradition, we have the grand meeting to commemorate this glorious day to praise the party's great, glorious and correct. And learn the Party's principles, policy and rules in new era together. Understanding the mission, responsibility of us who are the member of the Communist Party.

Today, I talk about two aspects, one is to share with you the

main activities of the party at present; another is the big events and the basic situation of the enterprise. For everyone who is in their different perspectives, may not have a comprehensive understanding to the things, take this opportunity let you have a comprehensive understanding.

Frist The main activity of Party Central committee

④章程和注册的形式也发生了变化。现在的最高权力机构是股东大会。很多事由董事会提交股东大会来决定。我们由封闭性公司变成了开放式公司。这样一来,就要求公司的运作更要中规中矩,一定要规范合规,同时要求更好的业绩来保证,越来越好的业绩对资本市场、广大投资人有个好的交代。

2.重大发展

上市本身就是一个历史的飞跃,让我们的视野更开阔,并且上市后能解决两个重大的问题:公司的决策机制更加灵活,公司建设有了更多的资金来源,为未来的发展开辟了更宽的通道,这是公司发展的一个里程碑。

公司在佛祖岭建成长飞科技园,建成了 60000 平方米的光缆厂房。我们还相继建立了两个海外企业(缅甸光缆厂和印尼光纤厂),这是长飞公司走向国际化的第一步,今后我们还会在其他国家布点。我们正式与信越公司签订了生产预制棒包层的合作协议,在成都建立一个四氯化硅厂。还有我们研发中

心自主研发了 VAD 项目,并在潜江圈地 1000 亩建立潜江科技园,潜江科技园的建成是长飞发展的一个重大进步。长飞公司还准备在兰州、铁岭建立两个光缆厂,均已选址定位,董事会也已经通过。

3.重大进步

我们的业绩进步比较大,在 2014 年我们销售和利润都创了历史新高。进入 2015 年,形势更加看好,截止六月份,我们的销售量、利润均大幅增长,这是历年来所没有的现象。再者,长飞的市值在不断的创新高。随着项目的推进,创造的经营利润的提高还会逐步的提高。我们还在继续不断的进步。

以上是我和各位党员、管理骨干交流沟通的两方面的情况。今后企业和员工的关系将会更为紧密,希望大家更进一步做好本职工作,尤其是党员干部要模范带头,把企业的经营管理做到更好,把企业做强做大,同时为企业的发展做贡献,为我们国家的经济建设做贡献。

and each level Party Organization

1. The educational practice of Party's mass line has been finished at the end of last year, the education was divided into two batches to carry out the summary in whole country.

According to the arrangement, YOFC was the second batch to learn the Party mass line. Because of YOFC belongs to the non-public enterprises, the leader units was not very strict requirements to the company and not supervise came to YOFC, but the company party is in accordance with the requirements of the party's mass line strictly to carry out this activity from the beginning to the end. Such as initiative start, self-study, self-examination, criticism and self-criticism, democratic life meeting, briefing, rectification, summary and so on. We achieved very good results.

We have got a great harvest from this activity:

(1) The majority of Party members and cadres received an education, the first is to understand the meaning of the activity, and then through learning to understand a lot of truth. At the same time number of the party members is increase, especially the self-discipline. The activity requires the strict implementation of the state's "Eight Rules", "4undersirable work styles".

(2)Each branch Inspected the exist problem during the company development, and proposed positive suggestions to the problem. The Party committee offered these comments to the company management, caused a high degree of attention. The management held a special meeting check and rectification one by one, and feedback the results to Party in document.

(3)Strengthened in the management of the company, in compliance with the "Eight Rules" has improved and have also done a standard in the contact with outside.

(4)The role of Party organizations in enterprises has been strengthened and improved.

2. The Chinese Communist Party Central Committee according to Xi's speech, put forward the "Four Comprehensive" strategic blueprint. In the past, there were "Three Represents" by Jiang Zheming, "Scientific Development View" by Hu Jintao, and now there are "Four Comprehensives" by Xi .

(1)The concept of "Four Comprehensives" Comprehensively build a moderately prosperous society, Comprehensively deepen the reform, Comprehensively improvement the

rule of law and Comprehensively strengthen Party discipline.

(2)The formation of "Four Comprehensives"

"Four comprehensives" was proposed in succession in a few meetings after the 18th Central Committee of the Communist Party of China. The first "Comprehensively build a moderately prosperous society" was advocated on the 18th Central Committee of CPC, expressing the major strategic thinking of the 18th Congress. And "Comprehensively deepen the reform" was offered in the Third Plenary Session of the 18th, then "Comprehensive improvement the rule of low" was proposed in the Fourth Plenary Session. At the end of last year "comprehensive strengthen the Party discipline" was put out in the meeting of Party's mass line education activities.

In December of last year, General Secretary Xi first proposed "Four Comprehensives" concept in Jiangsu research. And be a variety of occasions proposed in the new year tea meeting, provincial and ministerial level cadres seminar in Party School, the collective learning of the CPC Central Committee Political Bureau and central celebration of Spring Festival, and be stressed again and again. Let "Four Comprehensives" become new concept attracted much attention. In February 25th of this year, the people's Daily published a commentator's article, the first authoritative definition of "Four Comprehensive".

(3)The essence of "Four Comprehensives "

Its essence is that it determines the strategic blueprint of our Party and our country. General Secretary Xi first proposed "Chinese dream", the following "Four Comprehensives". The reason why "Four Comprehensives" is a major layout because it reflects that put the "building a moderately prosperous society in all respects" as a key step to realize the Chinese dream of a great revival of the Chinese nation.

To build a moderately prosperous society in all respects, it is necessary to complete the main goal of deepening reform of the overall--- improvement and development of the socialist system with Chinese characteristics, promote national system of self-regulation and self-care ability of modernization; also will be fully in accordance with the law governing the discussion to determine as to the auxiliary complementary companion of deepening the reform; and comprehensive strictly, and then Comprehensively strengthen Party discipline, require to enhance the systematicness, creativity

and efficiency.

To sum up, the "Four Comprehensives" is a major strategic blueprints, but also the general principle of governing the country. Xi said, "Four Comprehensives" is from the reality of China's development, is from the people's expectations, is to promote the settlement of the outstanding contradictions and problems. So the contents of "Four Comprehensives" is rich, both have the target also have the initiative, both have the overall situation also have the key point. The Four are not a simple parallel relationship, but organic connection, is the top level design.

3. On April 10th of 2015, the general office of the CPC Central Committee issued <implement "Three stricks and three honests" educational campaign in leader and officials with title above country level in government> which made arrangement the special education to the leadership above the county level.

(1)The contents of "Three stricks and three honests" content

Be strict in morals, power and disciplining oneself; be honest in decisions, business and behavior.

(2)The origin of the "Three stricks and three honests"

On March 9, the General Secretary Xi participated in the second session of the 12th National People's Congress, Anhui delegation in regard to advance the working style construction, referred to the important exposition of "Three stricks and three honests". Xi later on different occasions repeatedly stressed that "strict three real is the basic political character and human criterion . The central required that carried out the spe-

cial education on "Three stricks and three honests" from the end of April ,2015 at and above the county level leadership.

(3)The positioning of "Three stricks and three honests"

As the extension and sublimation of the mass line educational practice, it should be used as a routine measure for the party's ideological and political construction and style building, and then integrated into the leader's regular learning and education. without batching, stage or any link in the process. It is clear that this is not an activity but a special education.

(4)The focus of "Three stricks and three honests"

To solve the three points that one's loyalty to Communist Party, self-discipline, dare to play.

(5)The purpose of "Three stricks and three honests"

To be effective in deepening the rectification and consolidation of the Party's mass line of educational practice. Be effective in keeping discipline rules, creating a good political ecology. Be effective in promoting reform and development stability.

Second Basic situation of YOFC

In general, the company has been a major change for a year, a significant development and progress.

1 Major changes

At the end of last year, the company listed in Hongkong stock, from a joint venture company to the listed company. After that there have many changes on company:

(1)The company's system has changed, from the joint venture company has evolved into a listed corpo-

ration.

(2) Since Going Public, not only the company system has changed, but the shareholders have changed also. In the past there are three shareholders, but now become numbers, and the three major shareholders are still exist.

(3) The operation rules of the company have changed, and the operation rules changed from the joint venture company become the rules of Hongkong stock exchange.

(4) The prospectus and registration form has changed. Now the highest authority is the general meeting of shareholders. A lot of things should be submitted by board of directors, and decided by the shareholders' meeting. We have become an open companies from a closed company. As a result, the operations of the company should be must standardize, and better performance to ensure that more and better performance on the capital market, the majority of investors have a good return.

2 Major development

Going Public is a leap in history, let our vision more open. and Going Public can solve two major problems: the company's decision-making mechanism is more flexible, the company has more funding sources for the future development, which is a milestone in the development of the company .

YOFC science and Technology Park is built in the Fozhu Ling, about 60000 square meters of cable plant. We also have established two overseas enterprises (cable factory in Myanmar and fiber factory in Indonesia), which

is the first step to the international. In the future, we will set factory in other countries. We formally signed a cooperation agreement with the ShinEtsu company to produce fiber preform cladding. A new SiCl₄ factory in Chengdu. And our R & D center research and development project of VAD by independent, and in Qianjiang, the Qianjiang science and Technology Park was built enclosure 1000 acres, which is a major advance in the development of YOFC. YOFC is also preparing to build two cable factory in Lanzhou and Tieling, the board of directors has passed project and the factory location have already set.

3 Significant progress

Our progress on performance are relatively large. In 2014, we have a new record on sales and profits. Entering 2015, the situation is more optimistic, by June, our sales and profits are substantial growth. This is never happened over the years. Furthermore, YOFC values increase continuously. With the project's advance, the operating profit will improve gradually. We are continuing to progress.

Above are the two aspects I communicated with the Party members and management of company. In the future, the relationship between enterprises and employees will be more closely, I hope that we do better on our own work, especially Party members should take the exemplary role in the work, lead the company to much better and much stronger. Meanwhile contribute ourselves to the company development, to the economic construction of our country.

安全是企业的生命

Safety is the Life of Enterprise

■ 制造中心 汪从顺 / Manufacturing centre Wang Congshun

天津港“8·12”瑞海公司危险品仓库特别重大火灾爆炸事故为国人敲响了安全的警钟。这次事故是一起人员伤亡特别重大、财产损失特别巨大、社会影响特别恶劣、教训特别惨痛的特别重大安全生产责任事故。

天津港事故发生不久，长飞公司人行部安环组召集紧急会议，向公司各部门安全管理人员通报事故情况，部署安排公司开展安全大检查，特别是加强对各类危化品的安全监管工作；大家要严守安全生产红线，坚决防止各类重大安全事故的发生，保障员工及公司资产安全。

制造中心光缆部在许定坊总经理的统筹安排下，生产管理、设备、工艺等各小组积极开展自查自纠：首先加强对生产中涉及到的丁酮、酒精等危险品的管理，规定各工序危化品使用量的上限，从总量上进行安全控制；对存放危化品的防火房、防爆房进行集中清理，将无关物品全部清理出去；对光缆部所有安全通道进行清理，确保安全通道的畅通。光缆部维修组在黄杰主任工程师的带领下，对备品备件仓库、润滑油站、维修操作间等场所进行6S改善，对一部分因工艺变更或无修复价值的零部件按照公司的管理流程进行了集中处理。工艺组的工程师们不断改善工艺路线，优化工艺流程，以实现安全便捷的生产方式。

在日常工作管理上，光缆部开设微信平台便于

及时沟通；开展对生产现场“跑冒滴漏”的专项整治，整治后的车间设备及油膏渗漏现象大为改观；进一步加强安全巡检，6S主管刘磊在日常安全巡检中一旦发现安全隐患，立即通知相关责任人进行整改；维修组人员由“坐诊”改为“巡诊”，积极主动改善设备不良点；每月对容易产生高温的设备部位进行定期检测，发现异常立即处理，将安全隐患消灭在萌芽状态；生产人员按照管理要求对本工序生产线严格进行安全自检，发现安全隐患及时反馈；以个人安全保证班组安全；以班组安全保证公司安全；经过共同努力，光缆部6S管理水平有了进一步提升，安全有了保障。正是这一张由全体员工共同编制的安全网，时时刻刻为公司的安全生产保驾护航。

安全无小事，安全责任重于泰山。安全教训是镜子，安全经验是明灯；一人把关一处安，众人把关稳如山。安全是企业的生命，是企业能够正常运转的关键性节点。水火无情，一次重大灾害足以毁灭一个企业，成千上万的人也将因为各种灾害失去工作，造成社会和家庭的悲剧。安全生产是企业管理永恒的主题。企业的生存和发展一定是在安全生产为前提下进行的，我们只有遵照“安全第一，预防为主，综合治理”的安全管理方针，不断增强员工安全生产观念，提高安全管理能力和水平，打造企业安全文化，才能实现长飞公司安全生产和持续、健康、又好又快发展。

The explosion Tianjin Port "8 – 12" Ruihai company of dangerous goods warehouse particularly serious fire sounded the safety alarm for the people. This is a serious safety accident, a special event of serious casualties, particularly great property damage and of extremely severe social impact.

Shortly after Tianjin Port accident, Safety and Environmental Group of YOFC human resource department convened an emergency meeting to inform each department of the accident and deploy to carry out safety inspection of the whole company, especially to strengthen the safety supervision work of various types of hazardous chemicals. The meeting stressed that everyone shall adherence to safety production, resolutely prevent the occurrence of all types of major accidents to ensure the security of employees and company assets.

Under the overall arrangement of Manufacturing center optical fiber department general manager Xu Dingfang, each group of production management, equipment and process, etc, actively carried out self-correction: Firstly, strengthen the management of production involved in the methyl ethyl ketone, alcohol and other dangerous goods, stipulate the upper limit of the use amount of hazardous chemicals of the respective steps through total amount security control; Secondly, intensively clean up the fire prevention, explosion proof room for the storage of hazardous chemicals, clear out all the nonessential items; Finally, clear up all the escape-ways of optical fiber department to ensure the smooth flow of the safe passage. Under the leadership of chief engineer Director Huang of cable maintenance group, 6S improvement was conducted in many places, including the spare parts warehouse, lubricating oil station, operation and maintenance rooms. Some useless parts were disposed centrally in accordance with the procedure of company management. Engineers in the process group continuously improved the process route, optimize the process flow, in order to achieve a safe and convenient way of production.

In daily management, the cable department set up WeChat platform to facilitate timely communication. By carrying out special rectification on the production site "Paomaodilou", the workshop took on a new appearance equipment and oil leakage phenomenon after rectification. To further strengthen the safety inspection, 6S Director Liu Lei claimed immediate rectification in daily safety inspection once found safety problems. The maintenance team checked the equipment from routine check to patrolling check, actively improved the equipment shortcomings. Regular detection of equipment parts that are easy to produce high temperature was conducted monthly to prevent the abnormal immediately and avoid any security risk. Production staff strictly conducted safety inspection on the production line in accordance with the management requirements and made timely feedback in case of any security risk. Through the joint efforts, the cable department 6s management level has been further improved with safety and security. Thanks to the whole staff's great efforts on security, production safety is guaranteed on the base of personal security and team security.

Security is no small matter, and security responsibility is extremely heavy. Safety lesson can reflect our current weak points like a mirror, while security experience can tell us the right way for future like a bright light. Only when everyone pays special attention to security issue can the community be safe under a secure circumstance. Fire and water have no mercy, a major disaster may destroy a business, cause unemployment for tens of thousands of people and result in the tragedy of society and family. Safety production is the eternal theme of enterprise management, the survival and development of enterprises must be under the premise of safe production. We should insist on the policy of "Safety First, Prevention Foremost, and Comprehensive Approach" in safety work, continuously enhance employees' safety awareness, improve safety management ability and level to build corporate safety culture, and realize YOFC safety production, sustained, healthy and fast development.

生如夏花之绚烂

——忆王世辉两三事

■ 销售中心 张雁翔

王世辉是个认真执着的人，进公司很早，是公司第一批到荷兰去接受培训的5名技术人员之一。我认识王世辉也很早，他当时是光纤部的副经理，那时总呆在光纤车间，所以我们接触并不多。1999年我开始负责公司的商务工作，与他的交道多起来，我对他的印象是较真、荣誉感强。

记得有一次他来我办公室讨论一个工作上的事，说到某个问题上，他的脸涨得通红，他说希望得到我们营销部门的理解和支持。由于工作调动我离开武汉许多年，但他那认真执着的态度，尤其是涨红脸的表情一直留在我的记忆中。6年前的一天，有一个朋友告诉我王世辉生病了，比较重，他帮助联系了医院。又过了一阵子，这位朋友告诉我王经理手术成功，以后几年这位朋友偶尔会告诉我王世辉的情况。总之，他恢复的不错，还经常打羽毛球。

2013年10月份我和世辉到美国出差，王世辉作为技术负责人、资深专家，陪我一起拜访和接待了不少北京地区的客户。虽然工作量比较大，一个会议接着一个会议，他的工作依然一丝不苟，精神饱满。休息时我们也谈到家庭，他的儿子参

加了工作，在一个IT公司，言语间充满自豪。我关心他的身体，提醒他多休息，他总是说没关系：“我知道自己的情况不是特别好，但不碍事。”我们谈的最多的还是公司的工艺、技术改进。他对他的团队充满关爱之情，同时也对某些方面表示出忧虑。

与十年前比，这时候的王世辉认真、正直依旧，但人生态度多了些淡然和宽容。尤其令我印象深刻的是，有些苍白的脸上总是挂着淡淡的微笑。回到公司后，我们又在一起开过许多次会，眼看着他的脸色愈来愈苍白。有几次他请假去治疗，但返回公司看到他时，他脸上依然挂着淡淡的微笑，看不到丝毫悲戚之情，仍然是一心念着他的工作，他已经把工作作为寄托了。我在想，他肯定有很多苦痛之处，但总把坚持和最好的一面给别人。

以前听人们提到日本企业的超强竞争力，总会提到企业战士，战士的使命是在战场上战斗，他们用自己的青春浇开了绚烂的生命之花。王世辉何尝不是这样，他把自己的生命与事业融为一体，使自己的生命如夏花一般美丽绚烂。

（本文作者为销售中心总经理）

Lived a Gorgeous Life Like the Summer Flower

——Recall Shihui Wang's stories

■ Sales Centre Zhang Yanxiang

Shihui Wang was a careful and persistent man. As an old employee, he was one of the 5 technicians who received training in Netherland as the first group of company. I've known Wang for long. He was then the vice manager of Optical Fiber Department. He was always staying in the workshop so that I had little contact with him. Since 1999, I had begun to manage commercial work of company, and contacted with him more. He left me the image of seriousness and strong honor.

Once, he came to my office and talked with me about a case on work. When talking about a certain problem, he flushed his face all red. He said he wanted for the understanding and support of us SAC. His carefulness and persistence, especially the flushing expression had always been remaining in my memory. Due to the transference of work, I had left Wuhan for years. One day 6 years ago, a friend told me that Wang got seriously sick and he helped contacting the hospital. After a period of time, the friend informed me of his successful operation. In the following years, the friend told me about his condition at times. Generally speaking, he recovered well, and usually played badminton.

In October of 2013, Wang and I went on a business trip to US. As a technical leader and professional expert, he accompanied me to visit and receive quite a few clients in Beijing. In spite of huge quantity of work and one after one's conferences, he maintained his carefulness and energy while work-

ing. When resting, we also talked about his family. He proudly told me that his son had worked for an IT company. Every time I cared for his health and warned him to have more rest, he always said he knew about it and it didn't matter. What we talked most is about the technique of company and technology improvement. He concerned much for his team and his colleagues worried about some aspects of him.

Compared to 10 years ago, he retained careful and upright and, what's more, calm and tolerant. What impressed me most was the light smile always clinging on his pale face. After returning back to company, we attended many meetings together. Meanwhile, I noticed his more and more pale face. Several times, he asked for leave to receive treatment. When he came back, he kept the light smile on his face without any sorrow as well. He was still wholehearted and contributed himself to his work. I believed that he must have some sorrow, but he insisted to leave the image of the best of himself to others.

In the past, when talking about the powerful competitiveness of Japanese enterprises, people mentioned the enterprise soldier. Soldier's mission is fighting on the battlefield. They sacrificed their youth to cultivate the gorgeous flower of life. So did Wang. He combined his life and career together. He lived a gorgeous life just like summer flower.

(The author of this paper is General Manager of YOFC Sales Centre)

羽球情怀

Badminton Affection

■ 制造中心 汪从顺 / Manufacturing Centre Wang Congshun

俗话说：近朱者赤，近墨者黑。受到球痴级的师傅—光缆部维修组杨明的影响，于是我也成了一位羽毛球球迷。

首先，必须配置一些打球装备。在师傅的参谋下，到武汉体院选了两支羽毛球拍：一支是进攻型球拍，一支是防守型球拍。背上了两只球拍，一只羽毛球菜鸟就这样诞生了。

接着，跟着师傅跑场子。武汉市的羽毛球馆杨师傅几乎都去打过球，认识的球友也多。师傅在场地上打球，我就在场下练习，模仿师傅的一招一式。有时回到家，还要琢磨师傅说过的话、教过的技术要领。杨师傅球艺精湛，对待工作也是一丝不苟。生产设备上出现的各种电器故障，师傅可谓手到病除。荣获 2014 年度公司标兵，是对杨师傅认真工作的最好肯定。师傅的言传身教，深深影响着我。

我居住的地方，是一所高校，打球氛围浓厚，每周五晚上羽毛球馆免费开放。每周末只要有时间，就约几位同学一起打球。大约半年时间，羽毛球比赛的基本规则就熟悉了，算是入了门吧。

公司制造中心组织羽毛球比赛，杨明师傅是光缆部羽毛

球队队长。尽管我很想参加比赛，师傅却一直不安排我上场。起初一直不解，后来才逐渐明白，自己的实力还不堪重任。工作之余，抓紧练球。

有幸得到全国业余比赛冠军车永坚老师的指导，学球的动力更强了。从正确握拍开始学起，练发球、高远球、练步伐、网前球，慢慢的，水平有了长进，与以往觉得高不可攀的球友对阵也互有胜负。

今年五月底，以超级替补的身份和长飞的同事们一起参加了东湖高新区工会主办的羽毛球比赛，既享受到小组赛三连胜的激情与豪迈，也品尝了淘汰赛的残酷与无奈。球如其人，工会王主席的胸怀、队长杨明的执着、队友严晓智的担当、美女黄婷的优雅，给大家留下了深刻的印象。

积极参加羽毛球活动，只是全民健身的一个缩影。有了健康的生活方式，才能更好地工作、更好地生活。羽毛球，我付出了艰辛的汗水，收获了健康的体魄、运动的快乐、球友的情谊。现在我能想到最浪漫的事，就是陪球友们一起慢慢变老，直到尘满面，鬓如霜，地久天长……

Hubei badminton enjoys a high visibility around the country with the world's top players, including Han Aiping, Tian Bingyi, Wang Xiaoli, Zhao Yunlei, Gao Ling, Chen Long, and numerous su-

per fans and amateurs. As the saying goes, one who stays near vermilion gets stained red, and one who stays near ink gets stained black. Under the influence of Yang Ming, a super badminton fan



from cable department maintenance crew, I also become a badminton fan.

Proper preparations should be made in advance, so I bought a set of badminton equipment under master Yang's advice. First I went to Wuhan Institute of Physical Education and chose two badminton rackets: one offensive racket, and a defensive racket. When wearing a new jersey, carrying the rackets, I became a badminton rookie from then on.

In the following months, I followed my master to play badminton in almost every badminton gymnasium all over Wuhan, and knew a lot of new friends. When the master played in the field, I imitated his every movement and gesture on the field side. Sometimes at home, I thought over the master's words carefully and tried to get a better understanding of the technical essentials. Master Yang is not a master in badminton, but also a good equipment maintenance specialist at work. Whenever there is electrical fault, he can solve the problem efficiently. Master Yang won YOFC 2014 Year's Pacemaker, which was a great affirmation of his careful work. I am always deeply influenced by his good attitude and behavior.

I live near a university, where badminton is quite popular. On Friday evening, the university badminton gymnasium is open to all badminton lovers free of charge. As a result, we always get together in the gymnasium to practice and have fun. After a half year's practice, I was familiar with the basic rules of badminton.

Manufacturing centre once organized a badminton competition, Master Yang Ming was the captain of cable department badminton team. I tried but had no chance to participate in. Initially I was puz-

zled, but later I came to understand that I was not skillful enough for the competition.

I spent most of my spare time in practicing badminton. Gradually my wife also fell in love with it under my influence, and then badminton became an integral part of our life. Fortunately, I got a good chance to be guided by Master Che Yongjian, the national amateur championship, which further inspired me to learn more. From practicing the proper grip, and then tee, lofty goals, pace, near-net ball, I slowly improved my skills and made great progress. For example, I sometimes could even beat some excellent players, who was thought to be unbeatable in my mind before.

At the end of May this year, I participated in the badminton competition organized by East Lake High-tech Zone union with YOFC colleagues as a super substitute. During the competition, I not only enjoyed the sweet of three successive wins in group game stage, but also tasted the bitter of brutally in knockout stage. Through the game, I was deeply impressed by the players, such as broad-minded Union Chairman Wang, persistent Captain Yang Ming, responsible Yan Xiaozhi, elegant Huangting. The competition raised public awareness of YOFC, our colleagues accumulated experience in competition and it enhanced our teamwork spirit a lot.

Active participation in badminton is just a microcosm of the National Fitness. Only with a healthy lifestyle can we work better, study better and live better. I paid a lot and also gained a lot from badminton, such as good health, the happiness of sports and friendship from players. Forever badminton, forever friendship!



共赏 一轮明月时

月下的中秋

■ 本刊编辑部

中国人自古对月亮情有独钟，与月亮有关的传说流传至今，譬如嫦娥奔月、吴刚伐桂、玉兔捣药等，嫦娥在月宫居住的地方也以“广寒宫”来命名。中国传统的历法俗称“阴历”，也是根据月亮的月相周期安排的。

自古以来，月亮都是文人墨客的精神寄托。寄情于月亮的诗词也是不胜枚举，“举头望明月，低头思故乡”、“举杯邀明月，对影成三人”等诗句更是千古名句。“春风又绿江南岸，明月何时照我还”，这句诗充分表达了诗人借明月表达自己的思乡之情。由此可见，中国人在对月亮是投入了大量情感的。

中秋节的起源也是与月亮有关。《礼记》上记载：“天子春朝日，秋夕月。”夕月就是祭月亮，说明早在春秋时代，帝王就已开始在秋天祭月、拜月了。后来贵族官吏和文人学士也相继仿效，并逐步传到民间，便渐渐形成了中秋节。祭月、拜月也在魏晋时期衍生成了赏月，这一活动到了唐代逐渐流行起来，在宋和明清时期，赏月在宫廷和民间的受欢迎程度更甚。文人墨客对赏月更是情有独钟，而且留下了不少脍炙人口的千古绝唱。

不管是在中国，还是在外国，有很多家人团聚的节日，譬如西方的圣诞节。中国传统节日中

的春节、端午节、重阳节，都是家人团圆的节日。王维的诗句——“独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲”，讲述的便是只要遇到节日，就会更加思念故乡的亲人。中秋节同样如此，人们在尽情赏月之际，会情不自禁地想念远游在外、客居异乡的亲人。因此，中秋节还有“团圆节”之称。也许正因为如此，在我国个别地方，中秋节的地位甚至不逊于春节。

渴望在“团圆节”当晚与家人一起赏月，是很多人的愿望。宋代大文豪苏轼曾在中秋赏月之际欢饮达旦，并赋词一首名为《水调歌头》，流传千古。词以明月为载体，借月之阴晴圆缺比喻人之悲欢离合，毫不掩饰自己在中秋佳节对家人的思念之情，一句“但愿人长久，千里共婵娟”更是将作者的全部情感和盘托出。

在团圆之日，单单赏月肯定是不够的，除了美酒佳肴，当然还少不了月饼。月饼对于中秋的意义，如同粽子之于端午节、汤圆之于元宵节。据说，中秋吃月饼起源于唐代，北宋时流行于宫廷之中，到了明代，这一习俗才在民间流传并盛行起来。并成为中秋节的象征。的确，在月下品着佳酿、吃着月饼、闻着桂花香，那是一件多么惬意的事。

Mid Autumn Festival and Moon

■ The Editorial

The Chinese people have shown special preference to the moon since the ancient times and the related legends have circulated among the people, such as: the goddess flying to the moon, Wu Gang cutting laurel trees, the rabbit pounding medicine in a mortar, etc. The place in which the goddess resides is called the moon palace. The traditional lunar calendar is worked out according to the moon phase cycle.

The moon has always been poets' spiritual sustenance since the ancient times and the poems on the moon are numerous. "Raise my head and I see the bright moon; close my eyes, my nostalgia comes around.", "Raise my cup to the bright moon, my shadow and I." Those are all famous verses. "Trees grow in the southern banks of the Yangtze River in spring. When can the moon lighten my road to the homeland?" The poem fully expresses the poet's homesickness. Thus it can be seen that the Chinese people put a lot of affections to the moon.

The origin of the Mid Autumn Festival is related with the moon. The emperor worshipped the sun in spring and the moon in autumn as early as Warring States Period according to the "Book of Rites" records. The noble officials and scholars followed in succession later. It gradually circulated among the people and the Mid Autumn Festival came into being. Enjoying the glorious full moon was derived from the moon worships in the Wei and Jin Dynasties. This activity became popular in the Tang Dynasty and became more popular in the palace and folk during the Song, Ming and Qing Dynasties. Poets and literary men showed special favor to the moon and left many poetic masterpieces with praise.

No matter in China or overseas countries, there are many family reunion festivals, such as: Christmas. The Spring Festival,

the Mid Autumn Festival, the Double Ninth Festival, and all these Chinese traditional holidays are for family reunion. Wang Wei's poem "A stranger alone in other parts of the country misses his relatives in the joyous holidays." tells that the person misses the family members in the homeland during the festivals. It's the same as in the Mid Autumn Festival. People cannot help missing their relatives outside of the hometown during the Mid Autumn Festival. Therefore, it is also called "reunion festival". Its popularity is no less than the Spring Festival in some places of our country.

Watching the moon with family members in the evening of the reunion festival are many people's desire. The literary giant Su Shi in the Song Dynasty drunk his fill all through the night and composed a poem named "prelude to water melody" to hand down to generations. The moon's shape is compared to express people's joys and sorrows and separations and reunions. A sentence "Wish the person to enjoy good health and long life and watch the moon together although thousands of miles away from each other." brings the author's emotion out in its entirety.

Watching the moon is surely not enough in the reunion day. Moon cakes are necessities besides delicious food and wine. The moon cakes are significant for the Mid Autumn Festival, just like the meaning of rice dumplings for Dragon Boat Festival and sweet dumplings for the Lantern Festival. It is said that customs of eating moon cakes in the Mid Autumn Festival was originated from Tang Dynasty, became popular in the imperial palace during the Northern Song Dynasty, prevailed among the people in the Ming Dynasty and became the symbol of the festival. Indeed, we are pleased to drink good wine, eat moon cakes and smell fragrant flowers.

Translated by Zhao Xuan



股票代码: 06869.HK

长飞光纤光缆股份有限公司 (YOFC)

地址: 中国武汉光谷大道9号
ADD: No.9 Optics Valley Avenue, Wuhan
Hubei, China
邮编(PC) :430073
电话(Tel) :+86 27 87802541
传真(Fax) :+86 27 87802536
网址(Web):www.yofc.com

控股及参股公司

Branches

长飞光纤光缆(上海)有限公司

Yangtze Optical Fibre and Cable (Shanghai) Co.,Ltd.
地址: 上海市松江工业区江田东路212号
总机: 021-67753000
传真: 021-57747070
网址: www.yofcsh.net

江苏长飞中利光纤光缆有限公司

Jiangsu Yangtze Zhongli Optical Fibre and Cable Co.,Ltd.
地址: 江苏省常熟市常昆工业区
电话: 0512-52578888、52571188
传真: 0512-52577851
网址: www.yofcjs.com.cn

长飞光纤光缆四川有限公司

Yangtze Optical Fibre and Cable Sichuan Co.,Ltd.
地址: 四川省峨眉山市九里镇
电话: 0833-5576389
传真: 0833-5576389
网址: www.yofcsc.com

汕头高新区奥星光通信设备有限公司

Shantou Hi-Tech Zone Aoxing Optical Communication Equipment Co.,Ltd.
地址: 汕头市高新区科技东路15号
电话: 0754-88364038
传真: 0754-88172844
网址: www.aoxing.com

天津长飞鑫茂光缆有限公司

Tianjin YOFC XMKJ Optical Cable Co.,Ltd.
地址: 天津市西青区柳口路98号
电话: 022-58111778
传真: 022-58111728
网址: www.yofcxm.com

天津长飞鑫茂光通信有限公司

Tianjin YOFC XMKJ Optical Communication Equipment Co.,Ltd.
地址: 天津市华苑产业区榕苑路10号
电话: 022-58188585
传真: 022-58188518
网址: www.yofcxm.cn

深圳特发信息光纤有限公司

Shenzhen SDGI Optical Fibre Co.,Ltd.
地址: 深圳市南山区第五工业区朗山一路北10号
电话: 0755-26981288
传真: 0755-26981299
网址: www.sdgi.com.cn

长芯盛(武汉)科技有限公司

EverPro Technologies Company Ltd.

长飞(武汉)光系统有限公司

Yangtze (Wuhan) Optical System Co., Ltd.

武汉安凯电缆有限公司

NKWuhan Cable Co.,Ltd.